

لندن - المنتدى المفتوح للجنة الاستشارية الحكومية GAC - جلسة مفتوحة للمجتمع
الخميس، 26 يونيو، 2014 - 8:30 إلى 10:00
ICANN - لندن، إنجلترا

أندرس هكتور:

لنبدأ بالترحيب بالجميع في هذا المنتدى المفتوح الأول للجنة الاستشارية الحكومية GAC. ومعنا هنا برتراند دي لا تشابيل الذي سيتأسر هذه الجلسة. وقبل ذلك أردت أن أقدم برتراند كعضو سابق في اللجنة الاستشارية الحكومية GAC، وبالتأكيد، فإن الجميع كذلك يعرفونه كعضو سابق في مجلس الإدارة. ويرجى من الجالسين في أركان القاعة أن يأتوا إلى حيث تتواجد الميكروفونات ويتفضلوا بشغل مقعد أقرب حتى يتمكنوا من التفاعل.

وهذا ليس - لا ينبغي في الواقع أن تخافوا من شغل مقعد عضو في اللجنة الاستشارية الحكومية GAC في هذا الاجتماع على وجه الخصوص. إذن ليس لدينا المزيد من التفاعلات المتعلقة باللجنة الاستشارية الحكومية GAC. حسناً. لذلك فسأعطيك الكلمة الآن، برتراند.

برتراند دي لا تشابيل:

صباح الخير جميعاً. نحن نبدأ متأخرين قليلاً بقدر خمس دقائق. قبل أن نبدأ، أود أن أ طرح مسألة واحدة، ألا وهي: هل يمكنك أن تتفضل برفع يدك إذا لم تكن من اللجنة الاستشارية الحكومية GAC؟ حسناً.

من المهم أن نعرف ذلك لأن هذه الجلسة هي نتيجة مباشرة لتقرير ATRT. والفكرة هي شرح كيفية عمل اللجنة الاستشارية الحكومية GAC. لذا يرجى اعتبار أنكم وإن كنتم في الصفوف الخلفية، فإنكم أنتم الجمهور، وليس أعضاء GAC الذين هم هنا للمساعدة، وربما أيضاً لتفسير تجربتهم الخاصة.

السبب وراء تأسيس هذه الجلسة هو أنه في كثير من الحالات، فإنكم تعرفون هذه الميزة العظيمة لهذه المنظمة حيث تجلب الجميع في نفس المكان ثم تضعهم على الفور في غرف مختلفة بحيث لا يتفاعلون مع بعضهم البعض. إذن هذا هو النموذج أساساً.

وهكذا، فإن من المهم جداً لبقية المجتمع أن يفهموا بشكل أفضل كيف تشتغل GAC وخاصة كيف يتم تطبيق القواعد أو إدارة الهيكل، علاوة على أداء وعمل GAC.

ملاحظة: ما يلي عبارة عن تفريغ ملف صوتي إلى وثيقة نصية/وورد. فرغم الالتزام بمعيار الدقة عند التفريغ إلى حد كبير، إلا أن النص يمكن أن يكون غير كامل ودقيق بسبب ضعف الصوت والتصحيحات النحوية. وينشر هذا الملف كوسيلة مساعدة لملف الصوت الأصلي، إلا أنه ينبغي ألا يؤخذ كسجل رسمي.

إن لدينا في الواقع جدول زمني ضيق. وقد قام أندرس بإنجاز جدول أعمال رائع. باختصار شديد جداً سوف تكون هناك عدة جلسات - أو أقسام في هذا الاجتماع. في المقام الأول، سوف يقوم أندرس شخصياً بعرض مقدمة عامة عن الأساسيات.

وسوف تكون الجلسة الثانية حول كيفية عمل أعضاء GAC المختلفين في الإدارات الخاصة بهم، وكيفية قيامهم بالتحضير للاجتماعات، وأيضاً كيف تقوم فرق العمل بالعمل إذا اقتضى الحال بين الدورات. وسيكون معنا نيكولاس كاباليرو من باراغواي، وسوزان راديل، أنا لا أعرف - يبدو أنكم - قد فهمتم ذلك. ثم ستكون معنا منال إسماعيل من مصر. ثم هيذر - هيدر درايدن، آسف، رئيسة GAC من كندا وستيفانو ترومبي من إيطاليا حيث سيكون لهم مسؤولية كبيرة تتمثل في شرح الكيفية التي يتم بها إعداد بيانات GAC وذلك أيضاً على أساس تطوير بعض بيانات GAC - والتي لن أصفها بالتاريخية، ولكن سأقول السابقة. وأخيراً، أولوف نوردلينج، وهو من طاقم عمل ICANN، وسوف يشرح نوع الدعم الذي تتوفر عليه GAC في نظام ICANN.

لذلك، من دون مزيد من الكلام، سوف أقوم على الفور بتمرير الميكروفون إلى أندرس هكتور من السويد. لديكم مجموعة من الشرائح. ونحن نتقيد بفترة - لديكم 10 دقائق. هل سيكون ذلك مناسباً؟

أعتقد أن ذلك جد كاف، نعم.

السويد:

تفضل.

برتراند دي لا تشابيل:

لدي العديد من الشرائح. من السهل إعداد الشرائح. هناك 10 منها، إذا كنت تريد أن تقوم بعدها. ولكن، أمل أن نبدأ في الشريحة الأولى، من فضلك. هلا انتقلت إلى الشريحة التالية. أنا لا أعرف إذا كان هناك شخص - هل لدينا شخص يقوم بالنقر هنا أم أنهم يقومون بالنقر هناك. جوليا تقوم بالنقر. ممتاز. حسناً.

السويد:

طبيب، لقد كانت GAC موجودة منذ عضوية هيدر - ولقد علمت من هيدر ليلة البارحة أنها موجودة منذ عام 1998. رأيت مذكرة ليلة أمس تتحدث عن زمن وصول أول رئيس، والتي كانت بتاريخ 1999. إذن تقريبا في تلك الحقبة. لقد تواجدنا لفترة من الوقت. الشريحة التالية من فضلك. الشريحة التالية من فضلك. التالية مرة أخرى. ها هي.

يوجد حتى في تأكيد الالتزامات دور منوط باللجنة الاستشارية الحكومية GAC حيث تعترف وثيقة تأكيد الالتزامات بالدور المهم للجنة الاستشارية الحكومية GAC المتمثل في تقديم إسهامات بشأن السياسة العامة لمؤسسة ICANN. بل هناك في الأسفل في الالتزامات تفاصيل أكثر عن GAC - حيث أن هناك معلومات أكثر تحديداً حول الأجزاء التي يتوقع الموقعون الحصول على إسهامات حولها من طرف GAC. الشريحة التالية من فضلك.

من الواضح أن أوراق السياسات الأكثر أهمية بالنسبة للجنة الاستشارية الحكومية GAC هي القوانين الداخلية لمؤسسة ICANN ومبادئ التشغيل الخاصة باللجنة الاستشارية الحكومية GAC. وتقوم القوانين الداخلية لمؤسسة ICANN بتنظيم عملنا. وهذا يُظهر أن عمل GAC يحتاج أن يؤخذ بعين الاعتبار وأن هناك قيمة أساسية للجنة الاستشارية الحكومية GAC، لكي تستوعب ICANN السلطات العامة والحكومة والحكومات التي تقوم بإعطاء إسهامات بشأن قضايا السياسة العامة. هناك أيضا بعض النصوص في القانون الداخلي حول كيفية التفاعل مع مشورة GAC. الشريحة التالية من فضلك.

وتنص على أنه يجب أن يكون هناك لجنة استشارية حكومية والتي ينبغي لها أن تقوم بتقديم المشورة. وبالتالي فإن GAC ليست هيئة تقوم بصنع أية قرارات ولكنها تقدم المشورة في مجالات السياسة العامة. الشريحة التالية من فضلك.

العضوية في GAC مفتوحة لجميع الحكومات الوطنية. أصبحنا في الآونة الأخيرة 142 حكومة وطنية تشكل أعضاء GAC. لذلك نحن الآن عدد غير قليل - هناك عدد متوسط منا. كما أنها مفتوحة للاقتصادات المتميزة مثل مفوضية الاتحاد الإفريقي ومفوضية الاتحاد الأوروبي كأعضاء كاملي العضوية. ويمكن أن تشارك المنظمات الحكومية المتعددة الجنسيات ومنظمات المعاهدات بصفة مراقبين. وهناك 31 من هؤلاء الأعضاء، وهؤلاء المراقبين.

وأعتقد أنني رأيت في البيان أن فقط - رأينا للتو بالفعل أنه في هذا الاجتماع على وجه الخصوص كان هناك 61 بلداً حاضراً وعلى ما أظن 8 مراقبين، وهذا أمر جيد نسبياً.

كان العدد الحاضر في الاجتماع الحكومي رفيع المستوى أعلى بكثير. أعتقد أنه في الواقع قد شارك 100 عضواً في ذلك الاجتماع، وهو ما أعتقد أنه رقم قياسي. الشريحة التالية من فضلك.

يقوم كل عضو بتعيين ممثل، شخص ونائبه. كما يمكنكم إحضار المستشارين. لذلك، إذا كنتم مشاركين في الاجتماعات المفتوحة للجنة الاستشارية الحكومية GAC، فيمكنكم أن تلاحظوا في بعض الاجتماعات أنه عند دخول الغرفة، فإنها تكون مسبقاً ممثلة تقريباً. لأنه سيكون هناك عدد لا بأس به من الممثلين ونوابهم ومجموعة من المستشارين كذلك. لذلك يمكن أن يكون هناك عدد لا بأس به من الحاضرين. في الواقع، لم أسمع عن عدد الناس الذين يناسبون الغرفة فعلاً أو يشاركون في الغرفة. ولكن بالتأكيد هناك عدد غير قليل. وكذلك، فإن الأعضاء في حاجة إلى أن يكونوا - أو يحتاج الممثلون لأن يكون لديهم وظائف رسمية داخل الحكومة وأن يكون عملهم في قضايا السياسة العامة. الشريحة التالية من فضلك.

ولذا فإننا نقوم بانتخاب الرئيس. ويشارك الرئيس كعضو ليس له حق التصويت في مجلس الإدارة. وتنص القوانين الداخلية أيضاً على أنه من الممكن أن يكون لدينا - ينبغي أن يكون لدينا عضو ليس له حق التصويت في لجنة الترشيح. ويمكن أن يكون لدينا ممثلون ليس لهم حق التصويت، وليسوا أعضاء، ولكن ممثلون عن منظمات الدعم الأخرى واللجان الاستشارية كذلك.

ونحن نعتمد ميثاقنا الخاص، وهو معبر عنه في مبادئ التشغيل. وتجري اللجنة الاستشارية الحكومية GAC استعراضها الخاص، وهو موضح أيضاً في مبادئ التشغيل.

الشريحة التالية من فضلك. الشريحة التالية. أعتقد أنها قد رجعت للخلف بطريقة الخطأ. رائع.

إذن يُفترض أن يقوم مجلس الإدارة بإخطار اللجنة الاستشارية الحكومية GAC بأية مقترحات قد تثير قضايا السياسة العامة. ويمكن للجنة الاستشارية الحكومية GAC أن تقوم من تلقاء نفسها برفع القضايا مباشرة إلى مجلس الإدارة في شكل مشورة، وتعليقات، وتوصيات لاتخاذ إجراءات وسياسات جديدة، أو لتنقيح سياسات سابقة.

الشريحة التالية من فضلك.

وقد تم تكليف مجلس الإدارة - حيث يجب أن يقوم مجلس الإدارة بأخذ مشورة GAC بعين الاعتبار. في حال أنه لم يتمكنوا من الاتفاق - إذا لم يتفقوا - إذا كان مجلس الإدارة لا يتفق مع

الإجراءات التي توصي بها GAC، فإنه يتوجب عليه إبلاغ GAC بذلك، وذكر أسبابه، والتفاعل مع GAC حول كيفية إيجاد حل مقبول للطرفين.

الآن، هذه بالطبع مسألة في غاية الأهمية.

وفي النهاية، قد لا يوجد أي حل يتم التوصل إليه بين مجلس الإدارة وGAC بحيث يتفق عليه الطرفان. حينها تكون لمجلس الإدارة حرية اتخاذ القرار وأن يذكر في قراره أسباب عدم التصرف بالطريقة التي تتصح بها GAC.

الشريحة التالية من فضلك.

إذن مبادئ التشغيل - التفاصيل، والأحكام المنصوص عليها في القوانين الداخلية. هناك 15 مادة و54 مبدأ منصوصا عليه متعلقا بمختلف جوانب القوانين الداخلية وأذكر أكثر من ذلك أيضا. يمكنكم الاطلاع على مجموعة من العناوين الرئيسية هنا. هذا ينظم نطاق جدول أعمال اللقاءات - النطاق، واللقاء وجدول الأعمال؛ وكيفية العضوية - القوانين الأكثر تفصيلا فيما يخص العضوية والتمثيل. وكيفية ذلك - ما المطلوب فعله من طرف الرئيس ونواب الرؤساء - كيف ننتخب الرؤساء ونواب الرؤساء وكيف نسير عملنا.

كما أنه ينص على كيف أنه يجب وجود دعم من الأمانة العامة في GAC. الأحكام المنصوص عليها لإسداء النصائح وكيف نحن - الدعاية - لا أدري تحديدا ماذا يعني ذلك - كيف نقوم بالدعاية لنتائجنا. كذلك، الشريحة التالية من فضلك.

إنها في الواقع الشريحة الأخيرة. هل رأيت؟ إنني أتقدم شيئا فشيئا.

لقد أثرت إعجابي.

برتراند دي لا تشابيل:

كمثال وكذلك كقضية جد محورية وأمر قد يحدث لاحقا كما أنه على صلة بكيفية إدارتنا لعملنا. ومجددا، يفترض أن تقوم GAC بتوفير المشورة وتبليغ القضايا والآراء إلى مجلس الإدارة. فنحن لا نمثل هيئة لصنع القرار. نحن نشتغل بمبدأ الإجماع مما يعني في هذه الحالة التوافق -

أندرس هكتور:

أي الحصول على اتفاق عام في غياب أي اعتراض رسمي. في حالة عدم إمكانية التوافق في الآراء، يستطيع الرئيس نقل جميع آراء الأعضاء إلى مجلس إدارة ICANN.

من الواضح أن هذا يمثل قضية محورية، وأمرأً يناقش من فترة إلى أخرى. كما تناقش أيضاً تفسيراته أحياناً.

هذا كل ما لدي من شرائح. أظن ربما أنني لم أستغرق حتى 10 دقائق.

إنك فعلاً بشكل ملفت في الوقت المحدد تماماً.

برتراند دي لا تشابيل:

بعض النقاط. لقد رأينا في هذه الشرائح العديد من العناصر. كل عنصر من هذه العناصر قد يستحق نقاشاً كاملاً. وبعض العناصر الواردة في هذه النقاط سيتم نقاشها بتفصيل أكثر. لكنني أريد اختيار عدد محدد -- عدد محدد من النقاط بسرعة.

أولاً، لقد ذكرت جملة من الحكومات التي تشارك في GAC. لقد ارتفع هذا الرقم بصفة ملحوظة في السنوات الأخيرة. ويجب هنا الإشارة إلى أن 142 دولة تعتبر نسبة هامة من جميع حكومات العالم خاصة إذا أخذت بعين الاعتبار الشعوب التي يتم تمثيلها. ولا أعلم إذا كنت قد قمتَ بأية عمليات حسابية. إلا أن ذلك يمثل أغلبية عظمى إذا لم يكن يمثل 90-95 بالمائة من الشعوب.

وحتى حضور 60 - أقصد 60 من الدول لأنني يجب أن أقول انطلاقا من تجربتي - لقد كنت ممثل فرنسا في الماضي، ومن خلال خبرتي في العديد من المنظمات الدولية، فإن حضور 60 دولة مشاركة في الجلسات وفرق العمل يعتبر مهماً ويستحق أن تتم الإشادة به على ما أعتقد.

هناك عناصر - لقد أشرت في السابق إلى أنه هناك ذكر لوجود ممثلين ليس لهم حق التصويت ضمن المجموعات المختلفة. إذا أردت التعمق في هذه النقطة.

هناك في البداية الممارسة، وهيدر صحي كلامي إذا كنت مخطئاً، الممارسة هي أن صلة الوصل مع مجلس الإدارة هي الرئيس. هل كون الرئيس هو صلة الوصل مع مجلس الإدارة هو أمر هيكلية أم أنه اختيار من طرف GAC؟

هيدر درايدن: أظن أن هذا القرار تم تبنيه قبل فترة رئاستي، أعني أن يكون للرئيس هذه الوظيفة المزدوجة. الأمر يختلف عن منظمات الدعم أو اللجان الاستشارية الأخرى التي تفصل بين الوظيفتين، بحيث يرأس شخص منظمة الدعم أو اللجنة الاستشارية في حين يتم تعيين شخص آخر ليكون صلة الوصل. إذن، نعم.

برتراند دي لا تشابيل: أردت فقط أن أسأل هذا السؤال لأنه من بين الإحكام التي تنص عليها القوانين الداخلية ومبادئ التشغيل، فإن هنالك خيارات من المرونة يمكن اختيارها، كين. كذلك فإن الاستعمال الحالي للبيانات كقناة رئيسية للمشورة هو أمر قد شهد تطوراً نسبياً مؤخراً. في الماضي كانت هناك مشورات أو إدارات منفصلة. سوف نأتي إلى هذه النقطة بتفصيل أكثر. لكنني أتفهم أو من المهم أن يفهم الناس أن البيانات أصبحت حالياً هي القناة الرئيسية لتقديم المشورة. أليس كذلك؟ حسناً.

وأخيراً، أود أن أقول أن هناك عبارات مهمة جداً والتي تؤدي أحياناً إلى خلق إنفعالات وتوترات طبيعية لأن لها تأويلات صعبة. كلمة "في الحين" في وقت محدد هي واحدة من العناصر المهمة التي قد نناقشها بتفصيل أكثر عند تفسير كيف يتم تسيير العمل، لأن هناك قيوداً على العمل الذي تقوم به الحكومات محلياً والتي تؤثر على مدى سرعة إنتاج المشورة أو الإجابة. وثانياً، الارتباط بين عمل GAC وعمل فرق العمل في ICANN يؤثر على هذه المسألة المتعلقة بتوقيت وكيفية حصول مشورة GAC.

كلمة "الإجماع" هي كما ذكر من قبل عنصر مهم في العديد من النقاشات، خاصةً عندما تكون المسائل حساسة.

إذن أردت فقط الإشارة إلى هذا. هل هناك في هذه المرحلة أي سؤال يتعلق بما ذكره أندرس؟

هل هناك أي سؤال يريد الحضور طرحه؟

إذا كانت الإجابة بالنفي سنمر إلى القسم الثاني تحت عنوان "التجهيز للمشاركة، العمل ما بين الدورات، و فرق العمل".

وأعتقد أن نيكولاس كاباليرو ومنال على التوالي - هل تريدان التحدث كذلك؟

[ضحك]

برتراند دي لا تشابيل:

إذن حان دورك من فضلك.

أظن أنه فيما يخص ترتيب المواضيع فقد كان مرتبطاً أكثر أولاً بالأنشطة المحلية للحكومات ثم كيفية العمل ما بين الدورتين.

تفضل.

نيكولاس كاباليرو:

شكراً لك، بيرتراند. اسمي نيكولاس كاباليرو. أنا أمثل حكومة الباراغواي. سأختصر حديثي بشدة.

شيثان مهمان قبل أن أبدأ. أولاً ليست لدي أية صلة بالصورة التي بجانبني والتي حسب ما فهمت تمثل مغنيا كندي الجنسية أو شيئا من هذا القبيل.

ثانياً، دولة الباراغواي ليست لها صلة بالفريق الذي هزم إنجلترا وإيطاليا في كأس العالم. تلك دولة أوروغواي، هذا فقط للتوضيح.

جيد، أنا أعمل لحساب المكتب الوطني لأمانة ICT العامة، SENATICS، وهي أساساً المؤسسة المسؤولة عن الحكومة الإلكترونية وكل المسائل المتعلقة بالإنترنت.

دوري الوظيفي في الحكومة هو التنسيق للتعاون والمنظمات العالمية. لدي مسؤوليات أخرى مرتبطة بمجال الألياف الضوئية ومراكز المعلومات. كما أنني بالتأكيد ممثل الباراغواي في GAC.

فيما يخص الموارد أو الفرص للمشاركة في اجتماعات GAC فإنها جد محدودة خاصة بالنسبة للدول النامية مثل الباراغواي. إذن كما تعلمون فإنه بناءً على مكان عقد اجتماعات GAC يمكننا أن نعرف إذا ما كانت الميزانية المخصصة صغيرة أو كبيرة.

بالنسبة للعمل ما بين الدورات، فإننا نشغل عبر قوائم بريدية وفق المواضيع الرئيسية. كما أننا نبذل قصارى جهدنا للمشاركة في الندوات التي تقام عبر الإنترنت وتلك الأنواع من المؤتمرات عبر الفيديو.

فيما يتعلق بالتحضير للاجتماعات، لدينا أساساً اجتماعات مباشرة مع الوزير نتحدث فيها عن حالة الفن، وأعني بذلك إدارة الإنترنت في الوقت الراهن. نقوم أساساً بمراجعة قائمة من

المواضيع التي سنتم تغطيتها، وتحقق أساساً ما إذا كانت هناك قضايا حساسة متعلقة بدولة الباراغواي باعتباري ممثلاً لها، أعني بذلك قضايا ساخنة.

من حسن حظنا أننا ليست لنا علاقة بمسائل Amazon أو Patagonia أو VIN. أو WINE. إلا أنني على يقين أن شيئاً من هذا القبيل سيظهر قريباً. أرجو أن نكون أسرع في إيجاد حلول إذا حصل ذلك وإذا وجدنا أنفسنا في هذا الموقف.

كما حاولنا كذلك أن نكون - حاولنا أن نكون لنا - مشاركة إقليمية، أي لكي نتمكن من الحديث حول اهتماماتنا المشتركة، وخاصةً فيما يخص التفاعل بين مختلف التكتلات مثل Mercosur وUnasur وCelac. إذن كلما تناقشنا في القضايا المشتركة، نحاول دائماً الوصول إلى توافق، حيث نحاول تحقيق إجماع فيما بين هذه الدول التي تمثل جزءاً من تلك التكتلات.

لكن في المقام الأول، كل مرة لدي تغيير - حيث أن الوزراء في تغير دائم، إذن فدوري أساساً هو الترجمة. لا أقصد أنني مترجم إنجليزية أو إسبانية. وأعتذر، فالإنجليزية ليست لغتي الأم. على وجه التحديد، فإني مترجم التسميات المختصرة.

سأقوم بسرعة بقراءة فقرة حتى تفهموا - هذه فقرة متعلقة بحماية التسميات المختصرة للمنظمات بين الحكومات IGO.

إنها هكذا. في بيان تورنتو الصادر في 17 أكتوبر 2012، أوصت GAC بضرورة حماية الأسماء والأسماء المختصرة للمنظمات بين الحكومات IGOs كما أوضحت أن هذه الحماية في المستوى الثاني يجب أن تنفذ قبل تفويض أي نطاقات gTLD جديدة، وفي الجولات المستقبلية لنطاقات gTLD، في المستوى الثاني والمستوى الأعلى.

أشارت NGPC لجملة من الاهتمامات فيما يخص تنفيذ توصية GAC بخصوص حماية الأسماء المختصرة للمنظمات IGO، كما كانت بصدد العمل مع ممثلي بعض المنظمات IGO في GAC من أجل التوصل إلى منهج أو إطار عمل مقبول لتنفيذ التوصيات.

إذن في الأساس تكمن الطرفة في التفسير منذ البداية أولاً معنى ICANN. ومن ثم معنى GAC. وما هي IGO، منظمة بين الحكومات. ماهي gTLD الجديدة؟ نطاق المستوى الأعلى العام. وNGPC التي هي إذا كنت أفهم جيداً تمثل لجنة برنامج gTLD الجديد. وهلم جرا. ثم هناك CPE، تقييمات أولوية المجتمع.

فإذن في معظم الوقت، يمكنني القول أن الترجمة تستغرق 80 بالمائة من الوقت. لا أعتقد حقيقة أن الجميع في الوزارة يفهمون، أعني، يفهمون مضمون هذه الأسماء المختصرة، ولكن هذا هو عملي.

وفي الأساس، أردت فقط أن أعطيكم نظرة عامة عن فهمي أنه لدى كل بلد الطرق أو المنهجيات المختلفة، دعوني أقول للتعامل مع موضوع ما. كما أردت فقط أن أعطيكم نظرة عامة موجزة عن تطوير وجهة نظر بلد ما.

شكراً.

شكراً لك، نيكولاس.

بيرتراند دي لا تشابيل:

أندرس، هل تريد أن تضيف شيئاً حول كيف تجري الأمور في السويد؟

شكراً لك، بيرتراند. نعم، أود ذلك. سوف أحاول أن أشرح باختصار.

أندرس هكتور:

أعتقد أن وصفك لدورك كمترجم كان وصفاً جيداً جداً، نيكو. أعتقد أنني سوف أستخدم ذلك لكي أصف عملي. فإذن، أنا أيضاً مترجم في هذه المنطقة في السويد، وهي بلد من بلدان الاتحاد الأوروبي والذي يضيف نكهة مميزة للمعنى عندما نتحدث السويد. في بعض الأحيان سوف نسمع اللجنة نتحدث، وفي أحيان أخرى سنسمع السويد نتحدث، ومن الممكن في بعض الأحيان أن يكون من الصعب معرفة - ليس أي من الإثنين يتحدث، لأن ذلك سيكون واضحاً، ولكن متى تكون اللجان تتحدث بخصوص جميع الدول الأعضاء. ونحن نحاول أن نكون واضحين لهذا الشأن لكي لا يكون أحد في شك من هذا الأمر.

ولكني أندرس هكتور. أنا موظف غير سياسي، موظف مدني. في وزارة قطاع الأعمال والطاقة والاتصالات. في جدول مهامي، لدي مواضيع إدارة الإنترنت، وذلك يعني تغطية مواضيع منظمة ICANN ولكن أيضاً فرق العمل المختلفة في ITU والتي تتعامل مع إدارة الإنترنت، وتنسق بشكل مكثف مع وزارة دولتي للشؤون الخارجية التي بدورها تغطي عملية WSIS وعمليات UN.

إلى جانب ذلك، هذه ليست وظيفة بدوام كامل كما تعلمون: الكثير منّا لديه أمور أخرى أيضاً في جدول المهام الخاص به. وبعض مهمامي الأخرى، الأساسية منها، هي المواضيع المتعلقة باقتصاد الإنترنت وتحليل النمو، ومواضيع جدول الأعمال الرقمي العام الذي أساعد من خلاله الوزراء الذين أعمل معهم في الأمور المتعلقة بقطاع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ICT في المدارس، وفي التجارة الإلكترونية، وكذلك كل ذلك العدد الهائل من المواضيع الخاصة باللجنة الأوروبية التي تصل إلى مكاتبنا.

برتراند دي لا تشابيل: أسف لمقاطعتك، ولكن للقيام بكل هذه الأعمال، أفترض أنه لديك 40 أو 50 شخص يساعدونك، صحيح؟

أندرس هكتور: أتمنى ذلك. لا، ولكن لدي من يساعدني. أعني، لدينا -

سكرتير.

برتراند دي لا تشابيل:

[ضحك]

أندرس هكتور: أتمنى. هل يمكنك أن تكون سكرتيري؟

نحن في الدول النامية لدينا من يساعدنا.

نيكولاس كاباليرو:

لديكم بطبيعة الحال.

أندرس هكتور:

لدينا 20 شخصاً تقريباً في الوحدة الخاصة بي، ولدينا أيضاً بعض التداخل، كما تعلمون، حيث يكون لدينا بعض التكرار. ولكني أنا المسؤول عن هذه المواضيع. كما أن لدي دوراً داعماً في مواضيع أخرى.

إذن سيكون هناك شخص آخر مسؤول عن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ICT وعن المدارس. إذن لا أحتاج لأن أعمل كل ذلك بمفردي.

ولكن فقط لكي تكونوا على علم أن هناك العديد من الأشياء.

وهناك فرعان أساسيان لنا، أو لي، من أجل التحضير للذهاب إلى اجتماعات ICANN علاوة على حجز التذاكر والعتور على فندق جيد. هذا، بديهيًا، هو البحث عن مساهمة الخبراء من أجزاء أخرى من حكومتي والذين لديهم مصلحة في هذه المواضيع المختلفة المطروحة.

لدينا في بعض الأوقات تعليمات، ولكنها فضفاضة إلى حد ما لأن الكثير من القضايا ليست فورية أو خطيرة بالنسبة لنا - وهناك كما تعلمون عمل يتم إنجازه دوماً كما هو معتاد. إذن يمكن أن تكون لدينا تعليمات جد فضفاضة. ولكن في أحيان أخرى تكون هناك أمور لدينا بشأنها موقف قوي، مثلما لدى بعض الدول مواقف بخصوص أمور - لن أذكر هذه الأمور الآن. ولكن في هذه الحالات تكون لدينا تعليمات جد حازمة - حتى أنه من الممكن أن تكون لدينا ملاحظات حول ما سنقول. من الممكن أن تصل الأمور لهذا.

ولكن في معظم الأحيان، نحن - حكوماتنا تثق بأننا نعمل أقصى ما يمكننا فعله، لأن هذه ليست مجموعة سياسية بالأساس، ولكن، حسناً - إنها مجموعة سياسية من وجهة نظر تقنية. لن أتكلم أكثر من ذلك.

ثم لدينا أيضاً مجموعة مرجعية خارجية في السويد. أعتقد أن العديد من الدول لديها ذلك أيضاً. نسميها المجموعة المرجعية حول إدارة الإنترنت. حتى أن لديها اسماً مختصراً باللغة الإنجليزية. لا أعلم لماذا. يجب أن تكون باللغة السويدية، ولكنها ليست كذلك. يجب أن أحاول تغيير ذلك. حيث نلتقي بأصحاب المصالح بخصوص هذه المواضيع وبممثلي القطاع، ولكن أيضاً بأشخاص آخرين سيحضرون في اجتماعات ICANN.

إذن لدينا فرصة جيدة جداً للتنسيق معهم بشأن أمور مختلفة تجري في الدوائر المختلفة لمؤسسة ICANN.

إذن هذا لكي تكون لديكم فكرة عن كيفية التحضير.

شكراً.

بيرتراند دي لا تشابيل:

شكراً لك، أندرس.

لدينا وقت محدود وأود أن أحصل على فرصة لسؤال ممثلي حكومات آخرين، ولكن بما أن ذلك ليس ضرورياً، أريد فقط أن أختار الحديث بعض الأمور في العرضين اللذين قد تم تقديمهما.

الأمر الأول هو أن هناك أحياناً اختلافاً ما بين البلدان الكبيرة والصغيرة فيما يتعلق بالمزايا والعيوب. إن كون نيكولاس يستطيع أن يقول "نحن نجلس مع الوزير ونراجع جدول الأعمال"، أستطيع أن أقول لكم، هذا الأمر ليس وارداً في الكثير من الحكومات حيث تكون فرصة المراجعة مع الوزير أقل بكثير. هنالك سلاسل من الأوامر، وأحياناً يكون من الأسهل أن تكون سلسلة الأوامر قصيرة. وحتى إذا كان عليكم الترجمة، يمكنكم الترجمة بسرعة أكبر بدون كل المستويات الإضافية.

إذن هناك اختلافات بين الدول اعتماداً على عدد المستويات الموجودة بين صناع القرار السياسي الذين هم آلية المساءلة النهائية، ومن مسؤوليتك الخاصة كممثل لحكومتك.

ولكن الأمر الثاني هو الذي أشير إليه، الكثير من ممثلي GAC لديهم الكثير من المهام والمسؤوليات الأخرى التي يجب عليهم القيام بها. وحتى إن كانوا يتعاملون فقط مع كل القضايا المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات الدولية أو الأمور المتعلقة بالاتصالات، فإن هذا يضم الآن سلفاً مجموعة واسعة جداً من المواضيع.

لذا فإنك إذا اعتبرت هؤلاء الذين يهتمون فقط بالأمور الدولية، فإن لديهم مسبقاً الكثير من الأنشطة المتنوعة إضافة إلى ICANN، ولكن – يمكن أن أطلب من هيدر أن تؤكد أنه في الكثير من الحالات يكون لديهم أيضاً مسؤوليات مهمة فيما يخص أمور تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ICT على المستوى الوطني. ولا أريد أن أخذ آراءكم، ولكن أعتقد أن الكثير من الأشخاص المتواجدين في هذه الغرفة ليمثلوا الحكومات لديهم أيضاً مسؤوليات على المستوى الوطني والتي – أرى أنكم متفقون مع ما أقول، حيث أن هذه المسؤوليات تمثل عائقاً كبيراً.

لذا فإنه من المهم جداً أن تفهموا أنه في الكثير من دوائر ICANN، فإن نشاط الأشخاص يكون في هذا القطاع. والذي يتمثل في قطاع أسماء النطاقات. حيث يهتمون بموضوع إدارة الإنترنت.

بالنسبة لمعظم أعضاء GAC، فإن هذا جزء صغير من جدول مهامهم، وبالنسبة للأشخاص منكم الذين كانوا موجودين في فترة رئاسة GAC من طرف جانيس كاركلينز، فإنه كان يقول أنها كانت بمثابة نشاط ترفيهي بالنسبة له لأن لديه كل تلك الأمور المتبقية التي يجب عليه إنجازها.

والأمر الأخير موجود في معظم البلدان، وهو التنسيق مع الوزارات الأخرى، ناهيك عن العلاقات المتوترة مع الوزارات الأخرى في بعض الأحيان، اعتماداً على من يتحمل المسؤولية ومن لا يتحملها، والتي تمثل مستوى إضافياً للتنسيق.

إذن يتطلب الأمر الكثير من الوقت للشرح، ولكن هذه فرصة للحديث عن بعض الأمور التي سبق الحديث عنها، وذلك لإيضاح أن الأنشطة التي ترونها في ICANN هي جزء بسيط فقط من جميع الأنشطة التي يضطر ممثلو GAC أن يقوموا بها محلياً، ومن ضمنها الآن المزيد والمزيد من الاستشارات مع أصحاب المصالح محلياً، والتي هي شيء إيجابي ولكنه يتطلب الكثير من الوقت.

فهذا إذن عنصر واحد، جزء بسيط من العمل.

الآن أريد أن أطلب من منال أن تشير إلى الجزء البسيط الآخر، وهو أنكم ترون أعضاء GAC في إجتماعات ICANN، ولكن ماذا يفعلون ما بين الجلسات لكي يحضروا لهذه الإجتماعات؟ فرق العمل وأشياء من هذا القبيل.

هل يمكنك أن تخبرينا المزيد؟

شكراً لك، بيرتراند. وبسرعة شديدة قبل أن أعرض الشرائح، دعوني فقط أوضح المجموعة هنا كيف تطورت الأمور.

منال إسماعيل:

أعلم أن ذلك سيجعلني أبدو كبيرة جداً في السن، ولكننا استضفنا اجتماع ICANN في زمن مبكر أعني سنة 2000، وطلب مني رؤسائي أن أحضر لاجتماع GAC كممثلة عن البلد المستضيف. لم تكن أعضاء في ذلك الوقت.

وحاولت الدخول إلى الغرفة التي كانت تجتمع فيها GAC ولكنها كانت مقفلة بمفتاح ولم أتمكن من الدخول. إذن فقد حقاً كنا عادة نعتد اجتماعات مقفلة.

فأرجو أن يعطي هذا لمحة عن كيفية تطور الأمور إلى الآن.

وطبعاً، مثلما قال زملائي، لدي أمور أخرى في جدول مهامي. ندير أسماء النطاقات الدولية IDN في مصر ccTLD. لدينا أيضاً نقطة تبادل الإنترنت. والأمر الأساسي الذي نفعله هو التنسيق مع مزودي البنية التحتية وموفري خدمة الإنترنت ISPs والأمور المتعلقة بالنطاق العريض وما إلى ذلك.

إذن هلا انتقلنا إلى الشريحة التالية رجاء. فقط التالية. شكراً.

لذا عادة ما يتم مناقشة القضايا والمسائل ما بين GAC، إما عبر القائمة البريدية أو المكالمات الجماعية أو وجهاً لوجه خلال الاجتماعات. ولكن في بعض الأحيان يتم تخصيص عدة جلسات للتعلم أكثر ولمناقشة بعض المواضيع المعينة التي تهم أو تشغل GAC.

وكما ذكر من قبل، فنحن نأتي من بيئات متغايرة للغاية. أعني، الأشخاص – فلدينا أعضاء جدد، ولدينا أعضاء قدامى، ولدينا أعضاء يهتمون بمواضيع معينة، كما أن لدينا أعضاء من أسواق لنظام أسماء النطاقات DNS تعاني من نقص في الخدمات أو تتسم بعدم النضج. لذا فبعض المواضيع لن تحظى بنفس مستوى الأهمية من الجميع. وفي النهاية، فإن مهمة الرئيس السهلة تتجلى في قيادتنا للوصول لنوع من إجماع الآراء.

أيضاً لدينا فرق عمل تم إنشاؤها لتركيز الجهود وتسهيل تواصل GAC للقرارات قبل تقديمها لأي مشورة بشأن أي من المواضيع.

غير الشريحة.

إذن هلا انتقلنا إلى الشريحة التالية رجاء.

لدينا ثلاث أنواع مختلفة من العمل الجماعي أو فرق العمل. فلدينا فرق عمل GAC، وهي فرق عمل داخلية وليست مفتوحة أمام الأعضاء من خارج GAC. كما لدينا أيضاً فرق عمل مشتركة والتي تتكون في الأساس بشكل مشترك من الدوائر المختلفة لمؤسسة ICANN، ونحن أيضاً نشارك بصفتنا أعضاء في GAC في فرق المراجعة.

هلا انتقلنا إلى الشريحة التالية رجاء.

هل يمكننا الانتقال إلى الشريحة التالية، رجاء؟

إذن يتم إنشاء الفرق، كما ذكرت سابقاً، لمعالجة قضايا ومسائل محددة، ويتطوع أعضاء GAC للانضمام إلى فرق العمل.

عادة تُنسق الفرق تبعاً للموضوع الرئيسي، وبعض الأمثلة على هذا هي فرق العمل الخاصة ببناء القدرات، ومشورة الإنذار المبكر للجنة GAC بشأن gTLDs، والقضايا للدورات المستقبلية حول gTLDs والتي تمثل حالياً إحدى فرق العمل، وأيضاً فريق العمل الخاص بطرق عمل GAC. وأخيراً، فريق عمل – وهو أحدث فريق عمل قمنا بإنشائه. إنه يعمل على استراتيجية مشاركة الحكومات.

إذن هلا انتقلنا إلى الشريحة التالية رجاء.

لدينا فرق عملنا المشتركة. وهي ذات عضوية مشتركة من الدوائر المختلفة، بطبيعة الحال. وعادة ما يتشارك في رئاستها أعضاء من كلا الدائرتين أو يترأسها عضو من الدائرة المسؤولة عن الموضوع محل المناقشة. أحد الأمثلة على هذه الفرق المشتركة هو فريق العمل الخاص بالإطار التفسيري لفرق العمل المشتركة، وهو فريق عمل مشترك بين GAC و ccNSO. أيضاً لدينا فريق العمل BGRI وهو فريق يتشارك في رئاسته كل من مجلس الإدارة و GAC وهو يبحث في تنفيذ توصيات فريق مراجعة المساءلة والشفافية ATRT.

وأخيراً لدينا فريق العمل الخاص بمشاورات GNSO/GAC والتي تبحث في الانخراط المبكر لكل من GAC و GNSO PDP.

هلا انتقلنا إلى الشريحة التالية من رجاء.

إذن كيف تقوم فرق العمل هذه بإجراء عملها – عادة، يكون لديها قائمة بريدية منفصلة في بعض الأحيان. إنهم، بالطبع، ينسقون العمل ما بين GAC ومنظمات الدعم SOS واللجان الاستشارية ACs المعنية. كما أن عليهم إعطاء ملخصات للجنة GAC لإبقائها على اطلاع بكيفية تطور الأمور، وإعطائهم مسودات لمناقشتها والحصول على إفادات مرجعية من GAC. أيضاً تحصل على إفادات مرجعية بشأن كل المقترحات الواقعية ومن ثم الحصول على الموافقة النهائية والمضي قدماً.

وهنا أود أن أؤكد على أنه لا يستطيع أي عضو ولا أي فريق عمل المضي قدماً بدون الحصول على موافقة نهائية من GAC على النتائج النهائية.

هل يمكننا الانتقال إلى الشريحة التالية، رجاء؟

وسأحاول التوضيح بمثال من فريق التشاور الذي أشارك بها، وهو فريق تشاوري لمؤسستي GAC/GNSO ويبحث في الانخراط المبكر في GAC. رئاسة الفريق مشتركة ما بين GAC وGNSO. ويضم الفريق أعضاء من كلا الجانبين بشكل متساوٍ تقريبًا. وهو ينظر في أحد التوصيات التي تقدم بها فريق المساءلة والشفافية رقم 2 ATRT2.

هذا الفريق – هلا انتقلنا إلى الشريحة التالية رجاء. هذا الفريق يقوم بإجراء مكالمات جماعية بشكل أسبوعي. وهم يقومون بالتبديل ما بين المكالمات بين رؤساء الفريق والمكالمات بين فريق التشاور بأكمله. المشاورات الجارية والنظر في التعليقات الواردة – حسنًا. عذرًا.

يتعين علينا التشاور في كل مرحلة للتأكد من أن دائرتنا على دراية كاملة، وموافقة على ما حققناه ومن ثم إعطائنا الضوء الأخضر للمتابعة واستكمال عملنا.

أيضًا قمنا بترتيب لقاءين غير رسميين في سنغافورة وهنا في لندن للمشاركة بشكل أكثر في صورة أقل رسمية والتي، أعتقد، أنها كانت ناجحة للغاية في تمكين أعضاء GAC من التفاعل والاجتماع مع زملائهم من أعضاء GNSO.

إذن أعتقد – نعم. أعتقد أنني سأتوقف هنا. نعم. والآن إليك الكلمة يا برتراند.

شكرًا جزيلاً منال.

برتراند دي لا تشابيل:

كما رأيتم في الشرائح السابقة، كل منها يقدم طرحًا محتملاً لمناقشات إضافية.

ونظرًا لضيق الوقت، أود فقط متابعة نقطتين تم ذكرهما وهما، أولاً، التنوع في الطرق. فهناك مجموعات رسمية وعمليات رسمية داخل GAC. إحدى التحديات هي كيفية إعداد وتحسين العمل ما بين الدورات وبالأخص، كيفية إنشاء أي فريق فرعي من GAC للإعداد لمناقشة معينة والعمل على إنجازها.

ولكن العنصر الأهم هنا هو المتعلق بالتفاعلات ما بين GAC والدوائر الأخرى الموجودة في ICANN والعمليات الأخرى.

ومن واقع خبرتي وبعض مما تم ذكره، فقد شاركت في قضيتين كانتا تتعلقان بالعلاقة ما بين GAC وccNSO. وبالأخص، بشأن تقديم اسم النطاق الدولي IDN لأسماء ccTLD، والذي

كان، حسبما أعتقد، ممارسة إيجابية للغاية ولم يكن قاصراً على ccNSO و GAC فحسب، ولكنه تضمن أيضاً أطرافاً فاعلة أخرى من المجتمع بشكل مفتوح بالكامل، ولكنها كانت مبادرة مشتركة. الأمر الثاني، والذي لم أكن مشاركاً فيه ولكنني تابعتُه عن قرب كان العمل المشترك بين ccNSO/GAC على الإطار التفسيري، وهو أمر في غاية الأهمية بالنسبة لسباق انتقال NTIA الذي نتحدث عنه. وهذا أيضاً كان، حسبما أعتقد، عملاً في غاية العمق والإفادة.

السبب في إثارتي لهذا الموضوع هو النقاش الدائر حالياً حول إذا ما كان يمكن لأعضاء GAC المشاركة في عمليات وضع السياسات PDP وما إلى ذلك. الدليل هو أنه عندما تكون هناك فرق عمل وعندما يكون هناك تفاعل منظم، تكون هناك قدرة مثالية على التفاعل. ولكن الطريقة التي تعمل بها GNSO PDP إلى حد الآن لم تكن آلية جيدة للتفاعل، كما أنها لم تكن جد عملية بالنسبة لأعضاء GAC. وأنا سعيد للغاية لمعرفة وجود فريق العمل هذا بين GNSO و GAC لبحث كيفية تحسين عملية وضع السياسات PDP. في الواقع، هذا هو سبب ذكري لكلمة "في الحين" كعنصر أساسي في التعليق السابق. لأن معظم التوترات المتعلقة بأي من النصائح القادمة في الحين من طرف GAC تكون متعلقة بما إذا ما كان لدى أعضاء GAC القدرة أو بكونهم من المشاركين في صياغة القضايا في وقت مبكر. ونظراً لوجودي في كل من GAC كنائب للرئيس ووجودي في مجلس الإدارة، فقد كنت في كلا الطرفين المصدر والمتلقي في مثل هذا الموقف. ومن الصعب للغاية على مجلس الإدارة التعامل مع موقف يتم فيه تطوير عملية وضع السياسات PDP بالكامل ويبدو أن مشورة GAC تأتي متأخرة ولكنها تأتي كذلك فقط لأنها اللحظة التي تقدم فيها GAC المشورة لمجلس الإدارة.

إذن لفريق العمل هذا يعتبر في غاية الأهمية. وأنا أحتكم جميعاً على محاولة النظر في كيفية تطوره. منال.

في عجلة سريعة يا برتراند. نعم، أنت على حق. لقد حظينا بتجربة إيجابية للغاية في الانخراط المبكر. فعندما انخرطنا بشكل مبكر في أسماء النطاقات الدولية IDNS، سار كل شيء بسلاسة.

منال إسماعيل:

لدينا أيضاً – وجدنا أننا نعمل بطرق عمل مختلفة للغاية. وزملاني هنا يمكنهم تأكيد ذلك. فعند إنشائنا لهذا الفريق التشاوري المشترك، فإن طريقة GAC وطريقة عمل GNSO، وكذلك

الكيفية التي يتم بها الموافقة على الأشياء بل وحتى كيفية إنشاء فرق العمل نفسها، كانت كلها بحاجة إلى اتفاقات. ونحن لا نقوم باتفاقات – أعني أنها شيء مختلف للغاية. إذن شكرًا.

برتراند دي لا تشابيل:

نعم، هذا سيستحق نقاشًا كاملاً. ولكن للعلم فقط، لقد أشرت أيضًا إلى حقيقة أن البيان الآن هو المشورة المرغوب فيها بشدة في معظم الحالات. لقد كانت GAC في الماضي – ولا أريد أن أدخل في التفاصيل – تستخدم عادة أدوات أخرى. وبالأخص، في المراحل المبكرة من تطوير برنامج gTLD الجديد، حيث قامت GAC بإنشاء مبادئ gTLD الجديد الخاصة بلجنة GAC. وقد يشعر بعض من في هذه القاعة بالأسف لعدم أخذ آرائهم بعين الاعتبار بشكل أكثر قوة أثناء صياغة البرنامج. ولكن هذه مناقشة مضى وقتها على كل حال.

أود الآن أن أعطي الكلمة لهيذر وستيفانو ترومبي للحديث تحديدًا عن بيان GAC وكيفية استخدامه وأيضًا للاعتماد على خبراتهم السابقة بشأن كيف تم وضع بعض البيانات السابقة. هيذر. هل يمكنك أخذ الكلمة الآن؟

هيذر درايدن:

شكرًا. أعتقد أننا إذا كنا سنتحدث عن البيان، فإنه من المفيد أن نفكر في مشورة GAC أولاً وقبل كل شيء. لبعض الوقت كان هناك نقص في الوضوح بشأن ماهية مشورة GAC. وأحيانًا يمكن أن نتبادل الآراء مع مجلس الإدارة أو -- في هذا النوع من الإعداد. وسوف يتساءل مجلس الإدارة عما إذا كانوا قد حصلوا على مشورة GAC من خلال تدخل العديد من أعضاء GAC. وإن لم نبدأ في عملية نص التفاوض وكتابته، لا يمكن أن توجد مشورة GAC.

ذكرتم في وقت سابق أن القناة الرئيسية للجنة GAC لتواصل مشورتها هي عبر البيان. وهذا صحيح بالتأكيد. كما أعتقد كذلك أن الجهد قد تطور من حيث الطريقة التي نكون بها تلك البيانات. وهناك دائما نوع من التوتر بين التحرك نحو مجموعة رفيعة المستوى من المبادئ. ذكرتم بعضاً من وثائق المبادئ التي قمنا بتطويرها حول أمور مثل مسائل رمز البلد، وgTLDs، وما إلى ذلك.

ولكن هذا - كنا - في الغالب في GAC فإنهم ربما مرتاحون. إنهم معتادون على النظر في القضايا من مستوى عالٍ لأنهم يحددون السياسات محلياً للإطارات التنظيمية وما إلى ذلك مما

هو في الإطار العام. إذن فهنا حقاً الموضوع الذي سوف يرغب الزملاء في GAC بالطبع في الانتقال إليه.

التحدي بالنسبة لنا هو في تفاعلاتنا مع مجلس الإدارة وتبليغ المشورة وهلم جرا، حسناً، فإنهم يحتاجون إلى أن يكونوا قادرين على تفسير ذلك. إنهم يحتاجون إلى أن يكونوا قادرين على تحديد الإجراءات التي يجب اتخاذها. ومع مرور الوقت، رأينا أن هذا كان في بعض الأحيان تحدياً حقيقياً من أجل الحصول على النتيجة التي تريدها GAC.

أحد الأمثلة المثيرة جداً للاهتمام، مع العودة إلى الوراء بضع سنوات، وربما أكثر قليلاً، هو عندما كنا نحصل على مشاورات مجلس الإدارة/GAC فيما يتعلق ببرنامج gTLD الجديد. وقد كان واضحاً للجنة GAC في ذلك الوقت أن مشاغل التي كانت لدى الحكومات والتي كانت تبليغها عبر GAC لم تكن تؤخذ بعين الاعتبار. وهكذا دخلنا في هذه العملية التشاورية مع مجلس الإدارة. وكجزء من ذلك، طورت GAC أول بطاقة نتائج لها، كما نسميها. وكانت هذه بطاقة النتائج التي حصلنا على موافقة GAC على محتوياتها. وقد كان مفيداً للغاية بالنسبة لنا أن نكون قادرين على أن نقول أن لدينا إجماعاً حيث يمكن أن يكون واضحاً للغاية بالنسبة لمجلس الإدارة أنهم يتعاملون مع وجهة نظر GAC. وقد تعمق أيضاً في تفاصيل أكثر من التي ذهبت إليها البيانات السابقة. وقد كان مثيراً للاهتمام أن نرى رد الفعل من المجتمع علاوة على مجلس الإدارة الذي قال "حسناً، ربما نحن لا نتفق مع كل ما هو في بطاقة النتائج هذه، ولكن أحببنا ذلك لأننا نفهم ما نطلبونه".

لذلك مازلتم ترون هذا التوتر في GAC بين الانتقال من القيام بشيء على مستوى عالٍ، وإصدار مشورة رفيعة المستوى، على أساس المبادئ وهلم جرا، والاقتراب أكثر من التفاصيل المحددة أو تفاصيل التنفيذ، والتي يمكن أن تكون ذات أهمية قوية بالنسبة لنا.

وكما تعلمون، في مختلف الأوقات فإن وجهات النظر في GAC يمكن أن تختلف تبعاً لقضية معينة أو لتوقيت مناقشة معينة. هناك قدر كبير من الأخذ والرد حول ذلك. إذن في هذه المرحلة فهو تحدٍ أيضاً، على ما أعتقد. برتراند، لقد ذكرت أيضاً أنه بسبب أن لدينا لجنة كبيرة وأنا نتفاوض على هذا النص وتعامل مع مجموعة متنوعة من القضايا، فإن لدينا جميع أنواع تيارات العمل الجارية في ICANN التي تهتم GAC، والذي بدوره لديه صلاحيات واسعة حيث يمكن أن يكون من الأمور المستهلكة جداً للوقت محاولة الوصول إلى توافق في الرأي والتوصل إلى اتفاق بشأن النص.

ويتم ذلك بسهولة أكبر كذلك عندما يكون على مستوى عال. الوصول إلى اتفاق حول أمر ينطوي على مزيد من التفاصيل هو بالتأكيد أمر صعب بالنسبة لنا.

لذلك نتفاوض على بياناتنا على مدار الأسبوع ونضع اللمسات الأخيرة عليها في نهاية الأسبوع. ومن المفترض أن تعكس هذه البيانات مناقشاتنا والنتائج المنقح عليها لإبلاغها لمجلس الإدارة، وكما أقول كذلك للمجتمع. أعتقد أنه من المهم التأكيد على هذا.

إذن سأتوقف عند هذه النقطة. إذا كانت هنالك أية أسئلة أو أي شيء من هذا القبيل، ستسرنني معالجتها.

برتراند دي لا تشابيل:

لا. هذه متابعة لطيفة لستيفانو، حتى يتمكن من أن يعطي بعض الأمثلة حول العناصر العملية أو التجارب الخاصة. في هذه المرحلة أود فقط تسليط الضوء على شيء واحد قد ذكرته فيما يتعلق ببطاقة النتائج. حيث قد كنتُ على الطرف المتلقي في ذلك الوقت عندما كنت في مجلس الإدارة، قبل الاجتماع الذي انعقد في بروكسل -- قد يكون ستيفانو قادراً على التعليق على ذلك -- في الواقع كان من المفيد للغاية أن يكون لديك هيكله للتفاعل وأن تكون لديك بعض الطرق لتعقب سير الأمور، وعلى وجه الخصوص من أجل فهم أفضل لما هو المقصود بالضبط من الرسائل المختلفة. وقد سمح ذلك بتتبع التقدم المحرز في المناقشات.

أريد أن أسلط الضوء في هذه المرحلة على أنه بالرغم من أن ICANN تحتفل باجتماعها الخمسين 50 إلا انها لا تزال تطور أدوات لتفاعل أصحاب المصلحة المتعددين. ونحن على دراية بجميع الأدوات التقليدية للتفاعل في المفاوضات الحكومية الدولية وفي المفاوضات التجارية وفي تصريحات المجتمع المدني.

لكن تطور المواقف وتطور القواعد في شكل أصحاب المصلحة المتعددين يتطلب أنواعاً جديدة من التفاعلات بين وسائط مختلفة تماماً من التفاوض. وما تصفونه في بطاقة النتائج - والعنصر المختلف وجميع -- يساهم بعد ذلك في نوع الدعم الذي سيتم تقديمه، ويجب علينا جميعاً أن نفهم -- وإنه ربما من المفيد الحصول على هذا التعليق في هذه الدورة -- حيث لم يحدث أحد منهجية محددة لتطوير سياسات واتفاقات أصحاب المصلحة المتعددين.

إذا نظرتم إلى ما كانت عليه الأنظمة البرلمانية فستجدون أن تطور قواعد الإجراءات والآليات في الأنظمة البرلمانية قد أخذت سنوات، إن لم تكن بضعة قرون. إن نهج أصحاب المصلحة

المتعددين هو وضع طرق مختلفة لتطوير مكونات السياسة. وقد ساهمت GAC ببطاقة النتائج وتطوير بياناتها المهيكلة وفق طريقة واحدة للتفاعل. والسؤال الآخر هو كما قلنا من قبل، كيف يحدث هذا التفاعل في وقت مبكر، وعلى وجه الخصوص كيف يحدث على مختلف المستويات.

لأن المشورة ليست بالضرورة مثلها إذا كانت تتحدث حول مبادئ رفيعة المستوى صائغة النقاش مبكراً مثل إذا كانت تتحدث عن قضية محددة جداً في التنفيذ الكامل للعملية، حيث يجب علينا الآن التعامل معها في برنامج gTLD الجديد، على سبيل المثال.

ستيفانو، هل يمكنك من فضلك الحديث قليلاً عن المراجع التاريخية؟

شكراً. سأفعل ذلك بكل سرور.

ستيفانو ترومبي:

أولاً، أنا باحث مشارك في المجلس الإيطالي للبحوث وكبير مستشاري الحكومة في بلدي. وقد انضمت إلى GAC في برلين مايو 99، وذلك في الألفية السابقة. ولدي هنا بعض الأمثلة أو بعض الاعتبارات التي تنبثق من واقع تجربتي.

دعوني أقول أن البيان هو خلاصة المناقشات التي تحدث على مستوى GAC في ما يقرب من أسبوع قبل الوصول إلى استنتاجات.

ولكن ما هو مثير للاهتمام هو أن تملك بعض الأمثلة للعملية لتصل في النهاية إلى هذا البيان ثم اختتام الاجتماعات. وبالتالي فإن عمل GAC ليس سهلاً لأن الممثلين يجب أن يكونوا مرنين ويجب أن يسمعوا كل الآراء كذلك من الدائرة الأخرى أيضاً مواجهة مع آراء الأعضاء الآخرين من الدول وهلم جرا.

لذلك أنا أطرح بعض الأمثلة - المتعلقة برموز البلاد وعلاقات GAC مع السجلات الوطنية لرمز البلاد.

تبنت GAC اثنين من الإصدارات المختلفة لمبادئ التفويض وإدارة نطاق المستوى الأعلى لرمز الدولة. وقد تم تصميم أول واحد في عام 2000. إذن منذ مدة طويلة.

والنقطة الحقيقية هي أنه في واقع رموز الدول وخاصة في ذلك الوقت كان عدد منهم متصلاً أو مسيراً بدقة من قبل الوكالات الحكومية بينما كان آخرون مستقلين تماماً.

وبعد ذلك كانت هناك مجموعة من المبادئ التي تم تأسيسها والتي لم تكن مرحبا بها من خلال تلك السجلات التي كانت مستقلة.

وكان هذا يعتبر شيئا مثل الرغبة في إقامة اعتماد من كل رموز الدول من طرف الحكومة.

ولم تُناقش هذه المبادئ مع جميع الدوائر ونوقشت بشكل هامشي فقط مع دائرة منظمة دعم اسم النطاق.

بعد ذلك كانت هناك حاجة لإعادة الكتابة. وفي عام 2005 تمت مواجهة هذه المبادئ مع السجلات بنشاط. وكان من الواضح أنها لم تكن ملزمة أيضاً. لم يكن هناك شرط ملزم يربط السجل مع الحكومة المعنية.

وهكذا كان هذا مجرد طرح عابر لجعل GAC تتفاعل أكثر بكثير مع الدوائر الأخرى في حين أنها لم تكن كذلك في البداية.

ثم لعرض بضعة أمثلة ليست في البيان ولكن فقط لعرض مثال لحالة نيجيريا. نيجيريا طلبت إعادة تفويض. واستغرق الأمر سنوات قبل أن تنتهي هذه العملية. وتعرضت ICANN للانتقاد لأنها لم تكن قادرة على أن تقرر أمراً.

كانت المشكلة أن وزارتين مختلفتين قد قدمتا طلبا بإعادة التفويض.

ثم قالت ICANN ببساطة أنهم زملاؤنا النيجيريون. تفضل. في البداية، قم باختيار الشخص الذي علي متابعتة واترك الآخر. إن ذلك فقط من أجل - مثال للتأكد كذلك من صعوبة لعب دور ICANN. حيث أن ICANN لابد أن تتأكد أنه خلال إعادة التفويض تكون السجلات المستقبلية التي تحصل على إعادة التفويض قادرة على توفير الخدمة وأن تكون محل اهتمام المجتمع المحلي المهتم بذلك. وهذه إحدى الحالات فقط. هناك أخرى. لكنني سأتوقف هنا مع رموز الدول.

ثم ظهرت حالة أخرى والتي أراها من وجهة نظري في غاية الأهمية وهي قضية XXX. لا أود التعمق كثيرا في سبب تفكيري بأنها تجري بطريقة ما. لكن بشكل جوهري، في عام 2007 وبعد محادثات طويلة فإن كمية الوقت التي أضعتها في مناقشة قضية XXX كانت تقارن بكل من WINE. أو VIN. أعني الوقت المخصص لذلك.

لكن في النهاية قالت GAC لمجلس الإدارة: انتبهوا، بالنسبة لهذا السجل الجديد من النوع المدعوم من السجلات والذي تمت تسميته في عام 2004، فإنه لا يوجد دعم. لكننا - في النهاية هناك عدد من البلدان التي ستعارض بشكل قاطع تبنك لقضية XXX.

بعد ذلك قام مجلس الإدارة برفض تفعيل XXX لكن المتقدم طلب إعادة النظر في القضية. وبالتالي فإن المشكلة قد عادت للظهور مرة أخرى في وجه مجلس الإدارة. الأمر الملفت حقا هو أن مجلس الإدارة قد طلب رأي GAC مرة أخرى. وقامت GAC بتكرار رأيها السابق وذلك لأننا لم نغير رأينا.

أما مجلس الإدارة فقد حاول أن يطلب من GAC أن توفر قائمة بهؤلاء الذين سيعارضون بشكل قاطع. لأنه كما تعلمون، فمجلس الإدارة إذا علم هؤلاء الذين في وضع المعارضة فستكون لديه فكرة ما حول كيف يكون تأثير القرار للمتابعة أو عدم المتابعة.

ولكن تظهر هنا نقطة أخرى وهي أيضا حقيقة جد واقعية تتمثل في أن ممثلي GAC غالبا - ترسل وزاراتهم رسائل رسمية صاعدة لرئيس مجلس الإدارة ولرئيس ICANN. إذن فالحكومات الفردية ترسل مجلس الإدارة في بعض الحالات بدون إبلاغ حتى ممثلي GAC.

إذن يجب على ممثل GAC أن يكون على حذر تام وذلك بأن يكون على اتصال جيد بأفراد من مختلف الوزارات في الحكومة لأنه بذلك تتكون أيضا قناة خارجية. ما أقوله هنا هو أنه ليس كل شيء يمر من خلال GAC. ثم تعرضنا لتلك التجربة في الآونة الأخيرة بشكل حاد. وأصبحت الاجتماعات مع الممثلين رفيعي المستوى جد مهمة. وكان من المهم أيضا أن نسأل ما إذا كان هذا الاجتماع جزءاً من GAC أم لا. لذا فهذه مشكلة أخرى ذات علاقة بالأمر على ما أعتقد. لأن الموقف حقا معقد جدا.

دعوني أقول شيئا آخر بعد: بالإشارة إلى برنامج gTLD الجديد، وإلى عبارة من البيان المؤرخ بتاريخ مارس 2000.

بالنسبة إلى نطاق المستوى الأعلى العام الإضافي الجديد وباعتبار احتمالية توسع مساحة اسم النطاق، فإن إضافة gTLD الجديد يجب أن تتم ببعض من التفكير وعمليات أساسية متفق عليها. gTLDs الجديدة لاستخدامات محددة وكذلك لتسجيلات أكثر عمومية أو انفتاحا ويجب أن يتم اعتبارها تماماً.

هذا فقط من أجل توضيح أن مشروع gTLDs الجديد لم يأت من فراغ. لقد كان شيئاً ما في وضع قوانين ICANN الداخلية عندما تم تشكيلها.

ثم كانت وجهة النظر النهائية التي أريد إيضاحها – بالنسبة لفكرة بطاقة النتائج التي ذكرها بيرتراند.

فلنقل بأن بطاقة النتائج تلك ابتكار جيد. لكنه أنشأ نوعاً من الحوار بين GAC ومجلس الإدارة.

وهذا – ثم أصبح هناك مخاطرة واحدة وهي أنه في هذا الحوار نذكر كل من وافق على وجهات نظرك. وسنتابع. لكن بدون اتخاذ قرار محدد خلال ذلك. لأنه حوار مستمر ليتم التأكد من استيعابنا لما قلت وأشياء من هذا القبيل.

هذا أيضاً اعتبار مهم ينبغي اعتماده. دعوني أتوقف هنا. شكراً.

شكراً جزيلاً لك ستيفانو.

بيرتراند دي لا تشابيل:

هناك العديد والعديد من العناصر التي تم طرحها. لكنني أود فقط تناول آخر ما قلته. عندما تم استعمال بطاقة النتائج فقد تم اعتبار ذلك حتماً كتقدم وكأداة للتفاعل. في نفس الوقت كانت هناك اهتمامات بخصوص بعض أجزاء المجتمع حيث أصبحت المحادثات حصرية لمحادثات مجلس الإدارة/GAC وذلك كان يغير توازن المسؤوليات أو الأدوار داخل مساحة ICANN.

لذا فهو شيء فقط مما ذكرته لأنه وكما وضحت من قبل فإننا نبتكر آليات العمل لهذا الشأن. وICANN محور التعبيرات الأكثر حساسية في جميع المستندات الخاصة ببرنامج عمل تونس WSIS. وهي الأدوار الخاصة بمختلف أصحاب المصلحة المتعددين.

ولماذا تكون ICANN في هذا الوضع بالتحديد؟ لأنها الكيان الوحيد على مستوى العالم الذي يتخذ قرارات بالفعل وكذلك يعد سياسات إدارة الموارد. وأيضاً كما تعلمون فإن اتخاذ القرارات وتحمل عبء تنفيذها والتعايش مع تحديات تنفيذها مختلف قليلاً عن مجرد إخراج مستند فقط. حيث إن اتخاذ القرارات وطرح التوصيات من خلال إعلان من قبل المجتمع المدني أو بيان من الحكومات في منظمة عالمية ليس إطلاقاً مثل أن تقوم باتفاق واقعي عن كيفية تنفيذ سياسة معينة.

ثم أصبحت المناقشة بأكملها والتي تحدث بالنسبة لمساءلة ICANN وآليات عملها وكذلك سير العمل متصلة بدور GAC داخل المنظمة وخصوصاً بكيفية مشاركتها.

أمل أن يعطي هذا بعض الإيضاحات عن كيفية عمل GAC. إنها مناقشة مستمرة. وبالنسبة لطريقة سير العمل لدى GAC، فأود أن أقوم بتشجيعكم جميعاً على الاتصال بممثلي GAC على المستوى الوطني عندكم لتفهموا الأمر جيداً وتتفاعلوا معهم.

أود الآن أن أعطي الكلمة لأولوف نوردينج وهو من طاقم عمل ICANN ليتكلم عن الدعم الذي تملكه GAC وعن الأدوات التي تستخدمها. ثم سنفتح الباب للأسئلة والتعليقات.

أولوف، يمكنك الحديث الآن.

شكراً جزيلاً بيرتراند. وصباح الخير لكم جميعاً.

أولوف نوردينج:

اسمي أولوف نوردينج وأنا المدير العام لعلاقات GAC والمسؤول عنها كمدير الفرع لمكتب بروكسل الذي نمتلكه كذلك.

سأتكلم قليلاً عن موارد الدعم متاحة. وسأتناولها في الواقع من جانبين، الموارد البشرية والأدوات. والشريحة التالية، من فضلك.

دعم GAC - من جميع الجوانب المتخيلة فلدينا مجموعتان في الحقيقة. وواحدة هي الأمانة العامة المستقلة للجنة GAC. والمقصود أنها مستقلة عن ICANN ومختارة من قبل GAC وممولة من مجموعة من أفراد GAC. و ACIG ليس قط اسماً مختصراً يخص ICANN. وتعني هذه الكلمة المجموعة الأسترالية للتحسين المستمر. وهناك دعمان بدوام كامل من ACIG. وهذان الدعمان هما من طرف توم دابل ومايكل سكوت تاكر. هذا ممتاز بالتأكيد. هل لكم أن تقفوا من فضلكم توم ومايكل حتى يستطيعوا التعرف عليكم في المستقبل.

(تصفيق)

ومن جهتنا في ICANN فنحن نوفر دعم الموارد البشرية أيضا من فريق دعم السياسات. وهذه تكون جوليا تشارفولين. إنها هناك في المقاعد الخلفية. إذا سمحت ببذل بعض المجهود بتحريك رأسك. جوليا الطويلة، هل لك أن تقفي رجاء.

(تصفيق)

والآن هاهي ذي أمامكم.

(تصفيق)

ولدينا عنوان اتصال عام في حالة كانت لديكم أية أسئلة. وهو أيضا سهل التذكر. Gacsec@gac.icann.org. إذا نسيتم فيمكنكم كتابة icann.org بدلا من gac.icann.org. سيعمل ذلك أيضا.

إذن تكلمنا كثيرا عن الموارد البشرية. ثم الشريحة التالية. تفضل. ثم ماذا؟

ما نوع الأدوات؟

حسناً، مجموعة صغيرة من الأدوات – الطريقة التقليدية بالطبع لدينا قوائم بريد إلكتروني للجنة GAC وفرق عملها. ونحن نحافظ عليها. لدينا مكالمات للمؤتمر حيث نستخدم Adobe Connect، والذي تستخدمه أيضا لمختلف الندوات عبر الإنترنت. لأنه وبالطبع نظرا لكوننا طاقم عمل السياسات في ICANN، فيمكننا أيضاً إمدادكم بخبراء في مختلف المواضيع من طاقم عمل ICANN.

الموقع الإلكتروني، ليس من الصعب تذكره أيضاً. إنه مقسم إلى قسمين. أحدهما عام تماماً. إن القسم العام والذي يحتوي على نتائج GAC مما يعني أن لديكم هناك – كل البيانات الرسمية السابقة مثلاً منذ البداية الأولى. وقد حصلتم على سجل مشورة GAC حيث أن جزء المشورة من البيانات الرسمية مقسم إلى الأجزاء المكونة. وهي نوعا ما تتعلق بالحوار الذي ذكره ستيفانو حيث أنكم أيضا تتصلون باستجابات مجلس الإدارة لأنها تنطوي على أخذ ورد. لذا أعتقد بأنكم ستجدون الأمر مهما. يوجد هناك أي موضوع فرعي محدد تهتمون به.

ثم لدينا قسم الأعضاء وهو للأعضاء فقط. وعلى سبيل المثال، لدينا مناطق عمل Wiki مخصصة لفرق عمل GAC. نحن لانوفر فقط مجالات كتلك، ولكن أيضا نوفر ترجمة للوثائق المختارة حالياً. وليس هذا كل شيء. ولكننا نعمل على ذلك بالاختيار الأمثل لما ينبغي ترجمته

ونحو أية لغة. وحاليا فنحن نشتغل على اللغات الست لمنظمة الأمم المتحدة بالإضافة إلى اللغة البرتغالية. وينطبق الشيء نفسه على خدمات الترجمة الفورية المتوفرة لدينا في ICANN – في كافة اجتماعات GAC. وأيضاً، يمكنك أن ترى هنا على يساري أو على يمينك، اللغات الرسمية الست لمنظمة الأمم المتحدة بالإضافة إلى اللغة البرتغالية. لذا يمكنك الاستفادة حقا من المحتوى في مجموعة متنوعة من اللغات التي يمكنك الاختيار بينها.

هناك أيضا شيء من ممارسة اللغات إن كنت مهتما بذلك أيضاً.

نوفر أيضاً دعماً من أجل السفر لحضور اجتماعات GAC للبلدان المؤهلة في هذا الصدد. على سبيل المثال، أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة سيكونون عادة مؤهلين لذلك. يمكننا حالياً في هذا الصدد تمويل ما يصل إلى 30 مسافراً لكل اجتماع للجنة GAC.

وإلى هنا، أعتقد أنني سوف أنهى كلامي عن جانب الموارد. ويمكنكم تصفح الأدوات في الأسفل لمعرفة كيفية استخدام الموقع. هذا ماتقوم به، والآن إليك الكلمة يا برتراند.

شكراً جزيلاً، أولوف. أنا مندهش من التزامنا بالتوقيت المحدد لجدول الأعمال. وهذا شيء رائع. وهذا ليس إنجازاً أنسبه لشخصي ولكنه بفضل المتحدثين وأعضاء اللجنة. شكراً جزيلاً.

برتراند دي لا تشابيل:

هل هناك أية أسئلة من الحضور؟ أية تعليقات إضافية؟ لأنه إذا لم تكن هناك مداخلات فيمكنني أن أستغل جيداً 10 دقائق التالية. ليست هناك أدنى مشكلة.

هل هناك أسئلة من الحضور أو أية تعليقات إضافية من طرف أعضاء GAC للتدخل وإضافت تعليقات؟ لدينا من الوقت حوالي 10 دقائق. إذن اعطيكم الكلمة. لا أدري إن كان هناك ميكروفون متنقل. هل هناك أية أسئلة من الحضور؟ أم إن كل شيء يدور حول وظيفة GAC ودورها ومسؤولياتها في إطار نظام ICANN حيث من الواضح تماماً أنه لا يوجد أدنى شك حول ذلك؟ هذا في الواقع من شأنه توفير كثير من الوقت لمناقشة المسألة، لأن - نعم، تفضل.

صباح الخير. سوف أتحدث باللغة الفرنسية.

أنا (ذاكراً الاسم) عضو المجلس الرقابي السنغالي لقضايا الاتصالات.

أنا على علم بأن السنغال عضو في GAC. وهذه هي المرة الأولى التي أحضر فيها في اجتماعات ICANN. وأنا اعتقد الآن أن هذا الأمر جد مهم. ولدي سؤال.

هل نعلم لماذا هناك دول ليست أعضاء لحد الآن؟ هل سألتكم أنفسكم هذا السؤال؟ كيف يمكننا أن نقيم أعضاء GAC؟ لأن هناك بعض الدول التي تشارك دوماً. والبعض الآخر لا يفعل ذلك. هل نعلم لماذا ليس لدينا ممثلون عن بعض الدول؟ هل سألتكم أنفسكم هذا السؤال لتعلموا لم لا تشارك بعض الدول؟ وفيما يتعلق بالدول النامية، كما ذكرتم، يجب علينا أن نجعل التركيز على هذه الدول.

أعتقد أننا اليوم نناقش التحول الجاري في وظيفة الإشراف على IANA. لذا أعتقد أنه ينبغي الاستماع لتلك الدول حيث تشارك في هذه القضية التي بالتأكيد تهمننا جميعاً. ولأن الإنترنت كما تم ذكره من قبل يشكل عنصراً أساسياً لجميع الدول.

ونحن نعلم أن هناك اليوم الكثير من الانتشار والنطاق العريض الذي يجري تنفيذه في العديد من البلدان بحيث سيصل الإنترنت إلى جميع المدن. ويرتبط هذا أيضاً بنظام الأمان الخاص بالإنترنت. وأنا جد مهتم بجميع تلك المشاكل. حيث يجب أن تكون لدينا إمكانية الوصول إلى تلك المجتمعات، التي لا تمتلك الأداة أو التعليم أو الاستعداد للمشاركة والمساهمة في كل تلك القضايا. إنهم مرتبطون بأمان الإنترنت وأمان DNS. أنا سعيد جداً لوجودي هنا وتمكني من المشاركة. ولدي فكرة حيث أننا ليس لدينا تفويض رسمي. أنا عضو في السلطات، ولكنني لست عضواً في الوزارة. لم يحصل ممثل الوزارة على التأشيرة للحضور إلى لندن. لذا فمن المؤسف أنه في ذلك المستوى الرفيع، لا تعرف بعض الدول عن هذه الاجتماعات. لدي شيء أود قوله، ولكن بالتأكيد أنا لا أمثل السنغال رسمياً. لذا أشركم جزيلاً على المضي قدماً.

وأود أن أطلب منكم تقييم الأمور الآتية في هذا النوع من الاجتماعات، ماذا يحدث ولماذا لا تشارك بعض الدول ولا يتم تمثيلها؟

وحتى - السؤال الذي تمت إثارته حول موضوع التأشيرات، والذي هو أحياناً سؤال مهم. أندرس.

برتراند دي لا تشابيل:

أندرس هكتور:

شكراً لك على هذا السؤال.

أتيت لي الفرصة عندما كان لدي أحد المتدربين في وقت من الأوقات - كان لدي سكرتير لبعض الأيام.

طلبت منه عمل قائمة تضم جميع الدول الغير أعضاء في GAC. وقد أصبحت قائمة مثيرة للاهتمام حقاً.

إن كان هناك نمطاً - فقد كان هناك مايقرب من 50 إلى 60 دولة في تلك القائمة. وإذا كان هناك نمط، يمكن رؤية وجود دول نامية وعدد أقل من الدول المتقدمة. ولكن هناك أيضا بعض الدول الأخرى الغير أعضاء لسبب ما أو لآخر.

ونحن من جانبنا في السويد، نبذل جهداً كلما قابلنا مندوبين من البلدان التي نعلم أنها ليست أعضاء، سواء في وزارتي أو في وزارة الخارجية لسألهم عن سبب كونهم ليسوا أعضاء معنا. فيجدون صعوبة بالغة في الإجابة، لأنهم لايعلمون عن ذلك. فهم ليسوا على دراية بمؤسسة ICANN. وعندما نلتقي بممثلين للحكومات الغير أعضاء، أستطيع أن أقول أنه في معظم الأوقات فإن السبب هو عدم علمهم بهذا الأمر كله. فهم معتادون على عمليات واجتماعات الأمم المتحدة ولديهم ممثلون هناك. ولكنهم ليسوا على دراية بهذه الإعدادات والظروف.

وكما ترون، فإن الأمر يحتاج خبرة لمعرفة كيفية الإشراف في هذه المجالات. وهذا لا يعني بالضرورة أنه ليس هناك أشخاص من تلك الدول غير الأعضاء في GAC يعملون بنشاط في مجتمع مؤسسة ICANN. أعني أنه يمكن أن يكون هناك أشخاص نشيطون في القطاع وفي المجتمع التقني، ولكنهم ليسوا على علاقة بالحكومات. ونحن نرى هذا عدة مرات، ونحاول أيضا كما تعلمون أن نقلص هذا الفرق.

ولكن هناك بالتأكيد الكثير من التواصل الواجب القيام به.

وهذه طريقة بسيطة لفعل ذلك في هذا المجتمع. وسيصبح لدينا قريباً منتدى مفتوح للجنة GAC في مقر منتدى إدارة الإنترنت IGF في إسطنبول. نأمل أن نراكم هناك مجدداً.

نأمل أن نراكم هناك مجدداً. فكما تعلمون جميعاً، فما تكرر تقرير. سوف يردد الناس نفس الأشياء مرة أخرى أو يمكنكم أن تساعدونا على تحسين ذلك. لذا، نحن نسعى إلى إيجاد سبل لدعوة مزيد من البلدان لأن يكونوا أعضاء معنا.

برتراند دي لا تشابيل:

شكرًا.

هيدر، هل تودين التعليق؟

هيدر درايدن:

شكرًا. أتفق بالتأكيد مع ما يقوله أندرس عن التوعية بلجنة GAC. يمكن أن يشكل التواصل حول هذه الأمور تحدياً ولماذا يرتبط هذا بمواضيعنا وهكذا. ولكن بالتأكيد - فإن ذلك النوع من التواصل والعمل مع الحكومات الأخرى على نشر الوعي يفيد زملاننا في GAC.

لذلك فإن هناك زيادة في المجهودات طوال الوقت لدعم الجهود الرامية إلى توفير المعلومات والقيام بذلك النوع من التوعية.

من المؤكد أنه بسبب الدور المعين الذي أنيط بلجنة GAC كجزء من برنامج gTLD والمتمثل في التعليق على الأسماء الحساسة والمثيرة للجدل، فقد جلب هذا الأمر عدداً من الأعضاء أو الممثلين الجدد للجنة GAC. في بعض الأحيان، نجد أن عضوية أحد الحكومات في GAC غير متسقة وهناك فجوات في مشاركتها. ولكن قد تمت إعادة تنشيط ذلك. نفترض أن ذلك يعود إلى أن بعض الحكومات واجهت مشكلة ما تشكل مصدر اهتمام بالنسبة إليهم، ومن ثم أصبحت GAC وسيلة لهم للحضور ومناقشة تلك المشكلة وحتى طرح وجهات النظر. ولما تم توسيع النطاق عبر gTLD، فكما تعلمون، كانت هناك مشاغل عامة حول ضمان حماية مثل تلك العملية الضخمة من حيث المجالات الحساسة والمثيرة للجدل في نطاقات المستوى الأعلى.

إنها أيضاً مسألة تتعلق بحصول الوافدين الجدد على الدعم المناسب. وحققتنا بعض التقدم في هذا المجال مع إتاحة التفسيرات ووجود دعم السفر المتوفر من ICANN للسماح للدول النامية بالقدوم ورؤية ما تقوم به GAC. لذا فمن الواضح أن هذا قد ساعد بالفعل ولكن من الواضح أن هناك دائماً المزيد مما يمكن فعله.

وكما قلت، فنحن نبحث عن كتب في سبل العمل مع ICANN وغيرها لتقديم ذلك النوع من الدعم والموارد للوافدين الجدد.

إذن شكرًا.

بيرتراند دي لا تشابيل:

شكراً لك، هيدر.

أولوف، ربما تود التطرق كذلك إلى المجهودات المبذولة من قبل ICANN في مجال التوعية؟

أولوف نورديليج:

شكراً لك، بيرتراند. كان هذا بالضبط ما كنت أقصده.

هناك عدد لا يستهان به من أعضاء ما يسمى بفريق الإشراف العالمي لأصحاب المصلحة العام في ICANN وهذا الفريق - لا يعمل فقط للحكومات بل يضمها - مهمته الأساسية رفع مستوى الوعي وتطوير نسبة المشاركة في عمليات ICANN.

إذن هذا هو GSE. وهو من ضمن الأسماء المختصرة في ICANN ويعني الإشراف العالمي لأصحاب المصلحة.

كما لدينا GES وهو فريق عمل لاستراتيجية الإشراف تابع للحكومات، وأظن أنه تمت الإشارة إليه قبل قليل، وهو - يمثل مجال تركيز من جانب GAC. إذن فهو من الأسماء المختصرة للجنة GAC.

إذن يجب التمييز بين GSE و GES. فهي تتكون من نفس الحروف لكن بترتيب مختلف. وهم ينسقون بينهم لجعل هذه الممارسة مثمرة جداً. هذا ما كنت أود إضافته.

تحدثنا عن دعم السفر وعن الترجمة ونحن نعمل على تطوير ذلك أكثر.

شكراً.

بيرتراند دي لا تشابيل:

شكراً لك أولوف.

وفي الواقع أشكرك على هذا السؤال لأنه أتاح لنا الفرصة لتسليط الضوء على عدد من الحلول.

نيجل هيكسون من طاقم عمل ICANN أيضاً لديه تعليق ولدينا كذلك مارك من كارفيل من إنجلترا ثم منال.

ولدي فرصة فقط لسؤال أخير ثم سوف نختم. إذن بإيجاز.

نيجل هيكسون:

نعم باختصار شديد سيدي الرئيس. صباح الخير. اسمي نيجل هيكسون، من طاقم عمل ICANN عن الإشراف الحكومي. لا أسماء مختصرة. فقط الإشراف.

كما قال أولوف، فإن فريق الإشراف العالمي لأصحاب المصلحة من بين مهامه بالتأكيد إدماج الحكومات في عمل ICANN. ونحن كما هو واضح سعداء بنسبة المشاركة في اللقاء الحكومي العالي المستوى والذي تم يوم الإثنين طبعاً في إطار اللجنة الاستشارية الحكومية.

كموظف حكومي سابق، أظن أنني أعرف الصعوبات التي يمكن مواجهتها إذا أردنا أن تدمج الحكومات هذه المشاكل ضمن جدول أعمالها. لم تكن ICANN تعتبر ضمن الملفات الحكومية المهمة قبل بضع سنوات ولم يكن هناك اهتمام بإدارة الإنترنت. لكن بسبب الأهمية التي اكتسبها الأمر حالياً أظن أن الفرصة صارت أحسن لإشراف الحكومات أكثر ولكن ليس فقط في هذا الموضوع بل وحتى جعلهم يحضرون في اللجنة الاستشارية الحكومية. وهذا شيء نحن ملتزمون به.

شكراً سيدي الرئيس.

برتراند دي لا تشابيل:

شكراً لك يا نيجل. ومن بين مهام ICANN نجد أيضاً كما أسلفت بالذكر التواصل مع المنظمات الدولية.

أعلم أن من بين الحضور بعض من أعضاء منظمات دولية ممن يشاركون في GAC أو يتابعونه وهم أحياناً كذلك وسائل للتواصل مع الدول الصغرى.

مارك ومنال ثم سؤال أخير قبل أن نختم.

مارك كارفيل:

نعم شكراً برتراند. تحدث نيجل باختصار عن اللقاء الحكومي الرفيع المستوى. نحن حكومة إنجلترا استضفنا هذا اللقاء هنا هذا الإثنين. وهذا اللقاء الحكومي الرفيع المستوى هو الثاني من نوعه الذي نستضيفه.

ونتوقع أن تتعقد مثل هذه اللقاءات كل سنتين تقريباً.

ومن بين أهدافنا التواصل مع الحكومات الغير مشاركة في ICANN والغير أعضاء في GAC. إد فايزي الوزير البريطاني الذي ترأس اللقاء قد راسل كل الوزراء في كل الحكومات في إطار هذا المجهود المهم للتواصل كما توصلنا بتقارير من السفارات والمفتشيات السامية في لندن والتي تمثل إدارات غير مشاركة في GAC وعموماً كانت غير واعية تماماً أو غير مبالية بأهمية ICANN.

والنتيجة كانت مشاركة عشر إدارات في لقاء الإثنين لذا فلدينا أمل أن يؤدي هذا إلى التزام أكثر من خلال انضمام تلك الإدارات إلى GAC.

هناك هدف آخر انطلقاً مما ذكرته في النقطة الثانية وهو زيادة التزام الحكومات الأعضاء في GAC من خلال الحكومات الراغبة في الحضور والإعداد للقاءات GAC حتى تصير أكثر نشاطاً في اجتماعات ونقاشات اللجنة الاستشارية الحكومية وما إلى ذلك.

إذاً هذا هدف آخر للقاء الحكومي الرفيع المستوى وهو أن يتعرف الوزراء وكبار المسؤولين على ماهية ICANN ودور GAC وأهمية المشاركة النشيطة فيها.

شكراً.

شكراً. الوقت بدأ يداهمنا قليلاً. هلا أظهرنا الشريحة التالية على الشاشة والتي هي أساساً دعوة لردود الأفعال.

بيرتراند دي لا تشابيل:

نقطة واحدة يا منال ثم مداخلة أخيرة من الحضور.

لذلك، شكرا لك، برتراند.

منال إسماعيل:

بسرعة فقط لتسليط الضوء بعيداً عن مسألة الوعي، هناك أيضاً الاهتمام بمواضيع النقاش. فعلى سبيل المثال في بعض الدول النامية ما زال هناك مشكل الوصول إلى الإنترنت في الوقت الذي نناقش فيه نحن مسائل WHOIS وما إلى ذلك.

كما أن هناك أيضاً استمرارية المشاركة. بالطبع أفهم أن هناك 30 فرصة للتمويل لكن من الصعب الاستمرار في دعم نفس العضو طوال الوقت. وهنا تظهر مسألة الاستمرارية والتي تؤثر بشكل حقيقي في المشاركة.

وبعد هذا كله تأتي مسألة المشاركة الفعالة في هذه اللقاءات. إذن فالمشكل ليس في عدد الأعضاء بل في مدى انخراطهم ومشاركتهم الفعالة. إذن - شكراً.

نعم هذه بالتأكيد من بين العوائق. فقط نقطة واحدة. كما فهمنا فاستراتيجية الإشراف ليست محصورة فقط في جلب أعضاء جدد من أجل الحضور غير الفعال - إذن، سوزان؟ تريدان إضافة نقطة بسرعة؟ تفضلني. أجل.

برتراند دي لا تشابيل:

الهدف ليس فقط تشجيع الناس على الحضور والمشاركة في اللقاءات دون تفاعل. بل المشاركة في الحوارات الجارية. لكن أيضاً الوصول إلى تلك المنظمات الرائدة كالكمنولث والفرنكوفونية والتي ستكون صلة وصل ستمكننا من الوصول إلى عدد من الدول. بالإضافة إلى برناديت لويس من CTU في الكاريبي والتي كانت حاضرة أيضاً. هناك أيضاً المنظمات الإقليمية كالجامعة العربية والتي تقوم بعمل جيد أيضاً بتمكين ممثلي الدول الأعضاء في GAC والتي لا تشارك أحياناً من تتبع الأنشطة.

سوزان أردت أن تضيفي تعليقاً. سوزان راديل من الولايات المتحدة الأمريكية.

شكراً لك، بيرتراند. صباح الخير لكم جميعاً.

سوزان راديل:

أظن أن ما أردت قوله - رغم أن هناك عدداً من الناس خلفي، أنا أسفة - هو فعلاً تشجيع الجميع في هذه القاعة من زوارنا لاستخدام آلية رد الفعل ووضع مقترحات قوية، على الأقل من جهتي من الولايات المتحدة الأمريكية وفي إطار استمرار هذه النقاشات فإنني أرغب شخصياً في المراهنة على مشاركة وتفاعل أكثر من الناس الغير أعضاء في GAC حتى نستطيع أن نفهم أكثر أسئلتكم واقتراحاتكم حول كيف يمكن أن نتفاعل بطريقة مختلفة شيئاً ما.

إذن فأنا أشكركم على حضوركم وعلى اهتمامكم الشديد لكن أظن أنه من الأفضل لو استمعنا أكثر إلى آرائكم. لذا فأنا أشجع على التفاعل.

شكراً.

ومن فضلكم سؤال أخير.

بيتراند دي لا تشابيل:

حسناً. أنا سوزان باين. أنا من فلديوس وهو مكتب استشاري في لندن وأنا أيضاً عضوة في IPC.

سوزان باين:

أردت أن أسألكم إن أمكن ما هي آلية المساءلة التي اعتمدها لضمان أن ممثلي GAC لن يفضلوا بالخصوص جدول أعمال دولهم على المصلحة العامة للمنظمة ككل؟

شكراً.

كبدية أود أن أؤكد أنك طرحت سؤالاً مهماً للغاية، وهو الفرق بين المصلحة العامة الوطنية والمصلحة العامة الدولية. وكتعقيب على ما قالته سوزان، كما تعلمون بوضوح فهذا السؤال الصغير لن تتمكن من الإجابة عنه في 20 ثانية، لذلك فأنا أقترح إذا كان هذا يلائم اللجنة المنظمة للجلسات المقبلة أن يتم إدراج هذا السؤال في جلسة لوس أنجلس مثلاً لأننا سننهي النقاش حالياً.

بيتراند دي لا تشابيل:

لكن أظن أن السؤالين الأخيرين اللذين تم طرحهما في نهاية النقاش يمثلان خارطة طريق جيدة إذا أردنا استخدام هذا المصطلح المحسوب على NETmundial، وذلك كاقترح من أجل هيكلية نقاش الجلسة الموالية.

وأندرس، هذه آخر كلمة لك.

أندرس هكتور:

شكراً.

جواب صغير وسريع فقط. يعني هذا يتطلب نقاشاً طويلاً للإجابة عن هذا السؤال لكن الجواب المختصر هو إجماع تام بدون أي اعتراض.

لذا فمن غير الممكن للسويد أن تدعم مسائل تهمها إذا لم تحصل كما تعلمون على دعم من GAC. يمكن أن نطرح وجهة نظرنا. يمكن أن نسمع وأن نقاش قدر ما نستطيع، لكن لا يمكن أن نفرض رأينا ما لم يوجد إجماع حول المسألة.

إذن كان هذا هو جوابي. ومنال تبدو متفقة.

نعم، حسناً.

إذاً حتى لا نطيل النقاش سأغلق الجلسة الآن. وشكراً للجميع.

ممكّن - نحن بدأنا بسؤال حول كم من عضو غير منتم للجنة GAC معنا هنا. هل يمكن للحاضرين الغير منتمين للجنة GAC أن يرفعوا أيديهم؟ كم بقي معنا هنا؟ هناك على ما يبدو أكثر من العدد الذي بدأنا به، هذا يبشر بالخير.

لهذا فربما - لا بل أكيد أننا سنعيد هذا مجدداً. نحن نخطط للقاء في لوس أنجلوس كذلك.

نحتاج إلى مساهمتكم. هذه كانت محاولة أولى بسيطة للقيام بهذه الجلسة المفتوحة. لذا فإذا كانت لديكم فكرة أو أفكار حول كيف يمكن أن نطور وما الذي يجب أن نستمر في فعله أو ما يجب أن نغيره أو نقوم به بشكل أفضل، من فضلكم أرسلوا رسائل إلكترونية للأمانة العامة للجنة GAC. سيكون هذا لطيفاً من جانبكم.

وآمل أن ألقاكم جميعاً مرة أخرى. شكراً.

إذن، شكراً لك، برتراند.

[تصفيق]

[نهاية النص المدوّن]